

Gemeinde Bözen

Vorinformation Ortsbürger- und Einwohnergemeindeversammlungen

Die Ortsbürger- und Einwohnergemeindeversammlungen in Bözen finden statt am Freitag, 25. Juni 2021. Die Ortsbürgergemeindeversammlung beginnt um 19.30 Uhr, die Einwohnergemeindeversammlung im Anschluss um 20.00 Uhr.

Folgende Traktanden werden behandelt:

Ortsbürgergemeindeversammlung

1. Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 19. November 2020
2. Rechenschaftsbericht des Försters 2020
3. Rechnung 2020
4. Verschiedenes und Umfrage

Einwohnergemeindeversammlung

1. Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 28. Januar 2021
2. Rechenschaftsbericht des Gemeinderates 2020
3. Rechnung 2020
4. Passation Kreditabrechnung Kanalisationsanschluss Mei
5. Passation Kreditabrechnung Erstellung Poststrasse
6. Passation Kreditabrechnung Strassenlärmsanierungen K116/K460
7. Genehmigung des Konzessionsgebühren-Reglements
8. Verwendung des Buchgewinns Elektra und Gründung einer Stiftung
9. Verschiedenes und Umfrage

Gemeinderat Bözen

Verkehrsbeschränkung Tempo 30 Knotenreuegestaltung Post-, Bühl-, Schulstrasse

Gestützt auf das Bundesgesetz über den Strassenverkehr vom 19. Dezember 1958 (SVG; SR 741.01) und die zugehörige Verordnung über die Strassensignalisation vom 5. September 1979 (SSV; SR 741.21) werden folgende Verkehrsbeschränkungen verfügt:

Zone Nordost

Dellenstrasse, Marie Heim-Vögtlin-Weg, Kirchweg, Dellenweg, Fesenacker, Hinterer Kirchweg

Signal 2.59.1 «Zonensignal Tempo 30» und in Gegenrichtung Signal 2.59.2 «Ende Zonensignal Tempo 30»

- Dellenstrasse bei Parzelle Nr.577 ab Grundstücksgrenze Parzellen Nr. 672/673
- Dellenstrasse bei Parzelle Nr.543 ab Bauzonengrenze
- Kirchweg bei Parzelle Nr.100 ab Oberdorf (18 m)
- Hinterer Kirchweg bei Parzelle Nr.546 ab Bauzonengrenze

Zone Süd

Hinterdorf, Beckenmatt, Drillmatt, Mühleweg

Signal 2.59.1 «Zonensignal Tempo 30» und in Gegenrichtung Signal 2.59.2 «Ende Zonensignal Tempo 30»

- Hinterdorf bei Parzelle Nr.848 *ab Strasse «Jungi Räbe»*
- Hinterdorf bei Parzelle Nr.19 *ab Hauptstrasse (18 m)*
- Mühleweg bei Parzelle Nr.817 *ab Hauptstrasse*
- Mühleweg bei Parzelle Nr.833 *ab Unterführung*

Zone Nordwest

Poststrasse, Milchhüslistrasse, Gässlimatt, Gässli Heuigstrasse, Unter den Reben, Gazenmatt, Bündte, Schulhausstrasse, Gorgen, Bühlstrasse, Im Bühl, Bühlrain

Signal 2.59.1 «Zonensignal Tempo 30» und in Gegenrichtung Signal 2.59.2 «Ende Zonensignal Tempo 30»

- Poststrasse bei Parzelle Nr.790 *ab Hauptstrasse (30 m)*
- Milchhüslistrasse bei Parzelle Nr.979 *ab Oberdorf (18 m)*
- Heuigstrasse bei Parzelle Nr.724 *ab Oberdorf (18 m)*
- Heuigstrasse bei Parzelle Nr.488 *ab Strasse Fuchsl*
- Heuigstrasse bei Parzelle Nr.519 *ab Verzweigung*
- Bühlstrasse bei Parzelle Nr.379 *ab Söhrentalstrasse*

Nebst der Einführung von Tempo 30 wird auch der Knoten Post-, Bühl-, Schulstrasse neu gestaltet.

Öffentliche Auflage

Die Unterlagen zu den Strassensignalisationen sowie der Neugestaltung Knoten Post-/Schulstrasse können während den ordentlichen Öffnungszeiten auf der Gemeindekanzlei Bözen vom 10. Juni 2021 bis 09. Juli 2021 eingesehen werden.

Einsprachen

Einsprachen gegen diese Verkehrsbeschränkungen sind innert 30 Tagen seit Publikation vom 10. Juni 2021 bis 09. Juli 2021 bei der verfügbaren Behörde einzureichen. Die Einsprache muss einen Antrag und eine Begründung enthalten.

Gemeinderat Bözen

Informationsveranstaltung

Verkehrskonzept und Signalisation von Tempo 30

Der Gemeinderat lädt die Bevölkerung zu einer Informationsveranstaltung Verkehrskonzept und Signalisation von Tempo 30 auf Mittwoch, 09. Juni 2021, 19:00 Uhr in den Gemeindesaal Bözen ein.

Gemeinderat Bözen

Kehrrichtabfuhr an Fronleichnam

An **Fronleichnam**, Donnerstag, 03. Juni 2021 findet die Kehrrichtabfuhr wie gewohnt statt.

Die Elektra Bözen bekommt eine Fortsetzung in der Stiftung «Elektra»

Die Zeiten als Energieversorgungsunternehmen haben sich drastisch verändert. Alleine die Strommarkt-Liberalisierung und die gestiegenen Anforderungen hätte für unsere Elektra-Kunden eine unausweichliche Strompreis Erhöhung bedeutet. Zusammen mit den Kommissionsmitglieder Andreas Brack, Roland Sonder und Joël Hännly ist es uns gelungen, die Elektra zu besten Bedingungen an das AEW zu verkaufen.

Der ehemalige Gemeindeammann H.P. Joss lässt sich wie folgt zitieren:

«Als ich anfangs 1978 als Gemeindeammann in Bözen startete, musste ich zur Pendenzenübernahme beim Kanton antraben. Unter anderem wurde mir wärmstens angeraten, unsere Elektra dem AEW abzutreten, Hornussen und Effingen hätten dies bereits vollzogen. Über die Erlöse will ich nicht sprechen, mager genug waren sie... und Bözen sagte nein. Hier standen mir unser Elektra Gemeinderat Hans Schär und Ingenieur Kern aus Spreitenbach gegenüber. Bözen hat das kleinste Versorgungsgebiet, die Infrastrukturen seien überblickbar und die Freiwilligkeit von tüchtigen Fachleuten im eigenen Dorf seien vorhanden. Sie sollten Recht bekommen - allerdings mit einigen Glücksfällen, beispielsweise beim erhöhten Stromverkauf.»

Nun stehen wir an der Schwelle des Weiterbestehens unserer Erfolgsgeschichte der Elektra Bözen. Nach dem vielfach benutzten Ideenwettbewerb der Einwohner entschied sich das Jury Team – mit Patrizia Stocker, Heinz Heuberger, Urs Frei, Joël Hännly, Andreas Brack, Roland Sonder, Sven Kistler, Hans Peter Joss und mir- nach sorgfältiger Prüfung möglicher Alternativen, für die Gründung einer Stiftung.

Die Gelder für kulturelle und gesellschaftliche Einrichtungen - insbesondere für Bözen - können nur mit der Institution einer Stiftung gelöst werden. Bözerinnen und Bözer sollen im 7-köpfigen Stiftungsrat Einsitz nehmen. Das gibt eine gute Sache, treu unserem Grundsatz: „In Bözen macht man etwas richtig oder lässt es bleiben“.

Ein Ja zur Stiftung «Elektra» ebnet den bestmöglichen Weg. Und dazu ermuntere ich Sie an der Gemeindeversammlung vom 25. Juni 2021.

Roger Frey – Vizeammann Bözen und Ressortvorsteher Elektra Bözen

Gemeinde Elfingen

Vorinformation Ortsbürger- und Einwohnergemeindeversammlungen

Die Ortsbürger- und Einwohnergemeindeversammlungen in Elfingen finden statt am Mittwoch, 23. Juni 2021. Die Ortsbürgergemeindeversammlung beginnt um 19.45 Uhr, die Einwohnergemeindeversammlung im Anschluss um 20.00 Uhr.

Die Traktanden der beiden Versammlungen lauten wie folgt:

Ortsbürgergemeinde

1. Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 20. November 2020
2. Rechenschaftsbericht des Försters 2020
3. Rechnung 2020
4. Verschiedenes und Umfrage

Einwohnergemeinde

1. Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 20. November 2020
2. Rechenschaftsbericht 2020
3. Rechnung 2020
4. Zusicherung des Gemeindebürgerrechts an Kroker Thomas Wilfried mit den Kindern Josephine Joëlle und Jemima Johanna
5. Genehmigung Kreditabrechnung Umbau Trotte
6. Verpflichtungskredit Verlegung und Sanierung Hauptwasserleitung Schlotterboden
7. Verschiedenes und Umfrage

Gemeinderat Elfingen

Kehrriichtabfuhr an Fronleichnam

Siehe Beitrag Gemeinde Bözen.

Vorinformation Einwohnergemeindeversammlung

Die Einwohnergemeindeversammlung in Hornussen findet wie gewohnt in der Turnhalle Hornussen statt am Donnerstag, 24. Juni 2021. Die Versammlung beginnt um 20.15 Uhr.

Folgende Traktanden werden behandelt:

1. Protokoll der ausserordentlichen Einwohnergemeindeversammlung vom 09. April 2021
2. Rechenschaftsbericht des Gemeinderates 2020
3. Rechnung 2020
4. Zusicherung des Gemeindegemeindegerechtes an Pimenta Nigel Dominik
5. Zusicherung des Gemeindegemeindegerechtes an Reci Fesi mit den Kindern Alisa, Soreja und Omer
6. Verpflichtungskredit Sanierung Südhangweg
7. Verpflichtungskredit Sanierung Rebenweg
8. Verpflichtungskredit Sanierung Mülibergweg
9. Verpflichtungskredit für den Neubau von Schulraum
10. Verpflichtungskredit Wasserversorgung Hochzone
11. Passation Barrierefreie Rampe
12. Verschiedenes und Umfrage

Gemeinderat Hornussen

Mittagstisch Hornussen

Jeweils am Dienstag und am Donnerstag sind die Türen vom Mittagstisch Hornussen für alle Kindergarten- und Schulkinder offen. Die beiden Betreuerinnen Rita Schweizer und Maria Cristina Fernandez zaubern jeweils ein feines Mittagsmenü und betreuen die Kinder von 11.45 bis 13.30 Uhr.

Schülerinnen und Schüler, welche den Mittagstisch bereits besuchen, freuen sich auf weitere Kinder am grossen Tisch, es hat noch Plätze frei!



Oder planen Sie bereits Ihren Familienalltag für das kommende Schuljahr? Anmeldungen auf August 2021 werden gerne schon entgegengenommen. Auf Anfrage kann der Mittagstisch auch von Erwachsenen, Senioren und weiteren interessierten Personen besucht werden. Wer gerne unverbindlich einen Einblick in den Mittagstisch-Alltag haben möchte, ist herzlich willkommen!

Das Anmeldeformular und weitere Informationen finden Sie auf der Homepage der Schule Hornussen www.schule-hornussen.ch. Die beiden Betreuerinnen sind per Mail unter mittagstisch@schule-hornussen.ch oder telefonisch erreichbar: Rita Schweizer 078/818 55 39 und Maria Cristina Fernandez 078/896 08 38.

Kehrriichtabfuhr an Fronleichnam

Siehe Beitrag Gemeinde Bözen.

Seniorenreise

Per Beginn dieses Jahres hat der Gemeinderat mit voller Zuversicht auf eine erfolgreiche Durchführung der diesjährigen Seniorenreise am 2. Juni 2021 die Planung vorgenommen. Aufgrund der aktuellen Corona-Sachlage war der Gemeinderat regelmässig im Austausch mit dem Reiseunternehmen. Gestützt auf die aktuelle Entscheidungsgrundlage seitens Bundesrat und fehlenden Planungssicherheit im Hinblick auf einen sorgenfreien Ausflug hat sich der Gemeinderat schweren Herzens dazu

entschlossen, die Reise 2021 nicht durchzuführen. Der Gemeinderat bittet um Verständnis für diese Entscheidung.

Den Firmen Siegrist Reisen und Winter Transport AG wie auch der Verwaltung dankt der Gemeinderat für die stets angenehme Zusammenarbeit und Mitgestaltung der schönen, interessanten Reisen.

Gemeinderat Hornussen

Verwaltung 3plus

Ferienzeit ist Reisezeit

Planen Sie bereits die nächsten Ferien? Ein kurzer Kontrollblick auf Ihre Reisedokumente kann nicht schaden – sind Reisepass und / oder Identitätskarte noch gültig?

Den Antrag auf eine neue Identitätskarte kann bei der Gemeindeverwaltung gestellt werden. Dabei hat der **Antragsteller persönlich** am Schalter vorzusprechen und das passende Passfoto mitzubringen. Gerne können Sie dies auch bei uns machen lassen. Bitte denken Sie daran, das **«alte» Ausweisdokument** ebenfalls mitzubringen.

Gebühren

	Identitätskarte	Pass*	Kombi (Pass, IDK)*	provisorischer Pass
Kinder und Jugendliche bis zum vollendeten 18. Lebensjahr	35.00 CHF	65.00 CHF	78.00 CHF	100.00 CHF
Erwachsene	70.00 CHF	145.00 CHF	158.00 CHF	100.00 CHF

Gültigkeitsdauer der Ausweise

	Erwachsene	Kinder und Jugendliche bis zum 18. Geburtstag
Pass 10 und Identitätskarte	10 Jahre	5 Jahre
Provisorischer Pass	Dauer des Auslandsaufenthaltes, allenfalls für die vom Einreiseland geforderte Dauer, jedoch für maximal 12 Monate	

* Für **Reisepässe** und **Kombiangebote (Pass und Identitätskarte)** ist eine persönliche Vorsprache beim **Passamt in Aarau** notwendig. Vorgängig müssen Sie via Internet (www.schweizerpass.ch) oder telefonisch (062 835 19 28) beim Passamt in Aarau einen **Termin vereinbaren**.

Bitte beantragen Sie frühzeitig den neuen Ausweis. Für weitere Fragen steht Ihnen das Team der Verwaltung3plus gerne zur Verfügung.

Öffnungszeiten der Verwaltung 3plus und des Regionalen Steueramtes

Die Verwaltung 3plus und das Regionale Steueramt BEEHZ sind an Fronleichnam vom Donnerstag, 03. Juni 2021 bis Freitag, 04. Juni 2021 geschlossen.

Für dringende Fälle ist unter der Telefonnummer 062 865 35 85 ein Pikettdienst organisiert.

Gesucht Gastfamilie für Asylbewerber aus Afghanistan

Für einen jungen Herren aus Afghanistan, welcher integrationswillig ist, wird eine Gastfamilie gesucht.

Gerade bei jungen Flüchtlingen ist es wichtig, dass sie eine gute und zielführende Integration haben. Dies hilft letztlich für eine schnellere und tiefgreifendere Integration in die Schweiz und unsere Gepflogenheiten. Eine Anbindung an ein Familienleben ist gerade bei jungen Personen sehr wichtig.

Eine solche Anschlusslösung wird für einen Asylbewerber aus Afghanistan gesucht. Fühlen Sie sich angesprochen, eine Gastfamilie zu werden? Sie tragen so einen wichtigen Teil für die Integration des jungen Herren bei.

Interessierte melden sich bei Frau Irene Darwich, Familiynetwork, Zofingen, Tel. 062 205 19 50 oder per Mail an irene.darwich@familynetwork.ch.

Bienenhalterbeiträge

Der Bienenhalterbeitrag für das Jahr 2021 kann bis Ende Juni 2021 bei der Abteilung Finanzen am Standort Hornussen beantragt werden. Anmeldungen nach dem 30. Juni 2021 können nicht mehr berücksichtigt werden. Wir danken den Bienenhaltern für ihren Einsatz zu Gunsten unserer Natur.

Einjähriges Berufskraut, Neophyt in unseren Gärten

In den Gärten, Wiesen und an Strassenrändern in unseren Gemeinden verbreitet sich das einjährige Berufskraut, ein Neophyt. Dringt es in naturnahe und schützenswerte Flächen ein, besteht die Gefahr, dass dies gefährdete, einheimische Pflanzen verdrängt. Das Berufskraut ist nicht zu verwechseln mit heimischen Berufskräutern oder den Kamillen.



Das einjährige Berufskraut ist durchaus eine anschauliche Pflanze, weshalb man sie auch gerne gewähren lässt. Mit der Bekämpfung der Pflanze auf ihrem Grundstück leisten Sie einen wichtigen Beitrag. Die einzelnen Pflanzen müssen ausgerissen und vor der Versamung im Kehrriech entsorgt werden. Einmaliges Mähen hingegen fördert das Wachstum und verschlimmert die Situation. Blühendes Schnittgut muss sofort entsorgt werden, da die Samen durch eine Notreifung rasch reifen und eine Verbreitung so gefördert wird.

Unsere einheimischen Pflanzen danken Ihnen für Ihren Einsatz.

Weitere Meldungen

Nächste Anlässe Veteranenvereinigung Hessenberg

(je nach Corona-Situation)

Donnerstag, 10. Juni 2021 Waldhütte Hornussen (nachmittags, nur bei schönem Wetter)

Donnerstag, 08. Juli 2021 Waldhütte Elfingen (nachmittags, nur bei schönem Wetter)

Veteranenvereinigung Hessenberg (www.hessenberg.ch)

«Der Böttaler» - gemeinsamer Wein aus aktuellem Anlass

Förderverein
Überbetriebliche Zusammenarbeit
Regionale Entwicklung - Standortförderung

Gemeinde Böttal

Die letzten 10 Flaschen „Pinot noir“ 0.5l des ersten Böttaler Weines „Special Edition“, mit Etikette „Böttal“, wurden anlässlich des KreativGrill-Anlasses am 12. Mai 2021 verlost. Die Gewinner und Gewinnerinnen, aber auch die „Pechvögel“, wurden bereits benachrichtigt. Wir danken all denen, die mitgemacht haben.

Der zweite „Böttaler“ Wein, der gemeinsam gepflegt und Teamgeist enthaltende „Ottomani“ von Produzenten aus der Region 0.7l Weisswein (Chardonnay Müller-Thurgau, Barrique, nummeriert), ist immer noch erhältlich. Mehr Informationen auf der Homepage oder Sie wenden sich direkt an: Heinz Oftinger, Telefon 079 354 94 49; www.ueberbetrieblichezusammenarbeit.ch

Herzliche Einladung zum

Fiire mit de Chliine

Samstag, 12. Juni 2021 um 10.00 Uhr in der Reformierten Kirche Bözen



Singst du gerne? Magst du tolle Geschichten hören und dazu etwas basteln? Hast du Lust mit anderen Kindern und Erwachsenen in der Kirche zusammen zu sein, zu beten und zu spielen?

Dann nimm dein Mami, Grosi, Gotti oder Götti mit und feiere mit uns einen circa halbstündigen Gottesdienst in der Kirche Bözen (bei schönem Wetter draussen vor der Kirche).

Eingeladen sind alle Kinder bis etwa 6 Jahre, zusammen mit einer erwachsenen Begleitperson und ihren Geschwistern! Übrigens, alle Familien sind herzlich willkommen, egal welcher Konfession sie angehören.

Wir freuen uns, mit euch zu feiern!
Fiire-Team Yvonne Pfister, Sybille Büchli und Eva Büchli

Die nächsten Fiire mit de Chliine:

Samstag, 18. September 2021 um 10.00 Uhr

Sonntag, 12. Dezember 2021 um 16.30 Uhr

Reformierte Kirche Bözen www.refkg-boezen.ch

Einladung zur Hofladen-Eröffnung auf dem Lindenhof am

Samstag, 19. Juni 2021 9 – 16 Uhr

Samstag, 26. Juni 2021 9 – 16 Uhr



Was für ein Angebot an diesen beiden Tagen möglich ist (Festwirtschaft, Wein-Degustation, ...) wird sich wohl erst kurz vorher zeigen. Aktuelle Infos erhaltet ihr auf unserer Website oder via Newsletter. Möchtet ihr regelmässig über Neuigkeiten vom Lindenhof informiert werden? Dann abonniert unseren Newsletter auf der Website oder via QR-Code.



Herzliche Grüsse Familie Pfister





EINLADUNG ZUR Rebblütendegustation 2021

Freitag, 18. Juni 2021 14.00 – 20.00 Uhr

Samstag, 19. Juni 2021 10.00 – 20.00 Uhr

Sonntag, 20. Juni 2021 11.00 – 17.00 Uhr

Liebe Kunden, Weinliebhaber und Freunde

Wir laden Euch herzlich ein, unsere Weine zu degustieren und kennen lernen. Das fürstliche Sortiment wird Sie begeistern. Geniessen Sie zudem ein zart grilliertes Filet Janik und frische Salate aus fürstlicher Küche.

Informieren Sie sich vorher auf unserer Homepage über die Sicherheitsbestimmungen gemäss BAG

Auf Ihren Besuch freuen sich

Erika & Daniel Fürst mit Team

WEINGUT FÜRST | Stiftshalde | 5075 Hornussen

062 871 55 61 | www.fuerst-weine.ch | info@fuerst-weine.ch

Nächstes Mitteilungsblatt Verwaltung 3plus

Bitte beachten Sie folgende Fristen zur Einreichung von Beiträgen ins Mitteilungsblatt der Verwaltung 3plus:

- Mitteilungsblatt **Juli**, Einsendeschluss Freitag, 18. Juni 2021
Erscheinungsdatum Donnerstag, 01. Juli 2021
- Mitteilungsblatt **August**, Einsendeschluss Freitag, 16. Juli 2021
Erscheinungsdatum Montag, 02. August 2021

GEMEINDERÄTE BÖZEN, ELFINGEN UND HORNUSSEN